



Frinegerinde Anna Dorothea 1827

Vestindiske sager i Højesteret

Transskriberet af Jens Villumsen 2025

St. Thomas Byfoged, Kriminalprotokoller, 1826-1833

<https://arkivalieronline.rigsarkivet.dk/da/billedviser?epid=20201165#290339,58020490>

[opslag 10]

Anno 1826 den 23^{de} August Eftermiddag Kl 1 Slet blev S^t Thomæ Extra Bytingsret sat, holdt og administreret af Undertegnede i Overværelse af Tingmændene Brabrand og Bay, hvorda blev foretaget følgende Sag.

N^o 5/1826. Procurator Porth som befalet Actor

q

Slavinden Maria, Frinegerinde Anna Dorothea, Frineger John Phillips og Frinegerinde Maria Elisabeth. –

Dommeren fremlagde det Kongelige Raads Communication af 9^{de} dennes tillige med deri ommeldte Politiforhør. – Arrestantinderne ~~Eva~~ Maria og Anna Dorothea vare løse og ledige inden Retten tilstede. – For Retten fremstod Enken Rebecca Lucas af den Mosaiske Troesbekjendelse, som efterat være formanet til Sandheds Udsigende forklarede paa given Anledning at det er hende bekjendt at hendes Moder Enken Deleon mistede endeel Varer under Ildebranden; men for resten vidste hun intet til Oplysning derom at forklare saasom at hun ved Ildens Udbrud strax forlod Huset. – Hun forklarede der efter videre at Negerinden Maria havde Sokker til Forhandling for Deponentinden, som vare hende leverede inden Ildebranden Natten imellem den 12^{te} og 13^{de} f M: og antager at de Sokke, der ere forefundne i Marias Gjemme ere af de, som hun havde til Forhandling, som meldt. – Forøvrigt mistede Deponentinden saavel endeel Sokke som andre Vare i bemeldte Ildebrand; men hvem der har taget samme veed hun ikke. – Deponentinden blev herefter foreviist den i Forhøret ommeldte Serviet eller Haandklæde, hvilken hun erklærede at være hende tilhørende, og antager hun at samme er kommen i Marias Huus derved at hun en Tid vaskede for Deponentinden eller muligt kan samme Haandklæde været leveret i Vask imellem hendes Moder Mad^m Delion's Tøi, hun har ingen Grund til at antage at bemeldte Haandklæde skulle været stjaalen af Maria, da samme er af ingen Værdie. – Enken Lucas erklærede derefter at hun intet videre vidste til Oplysning i denne Sag og efterat have tillagt at hendes Forklaring er aflagt saaledes som hun trøster sig til naar forlanges at bekræfte inden Synagogen under lagttagelse af de befalede Seremonier, som ere foreskrevne i Ford af 15 September 1747 – blev hun – demitteret, hvorhos Sokkerne og Haandklædet blev hende overleveret. –

For Retten fremstod Slavinden Present, som blev fore læst hendes inden Politiretten afgivne Forklaring, hvilken hun vedgik som rigtig og tillagde derefter paa given Anledning, at hun ikke kan specificere hvad Varer der vare i den Kuffert som Anna Dorothea bragte ud af Mad^m Deleons Huus under Ildebranden; men samme Kuffert var fuld da hun bragte den bort, hvorimod der kun var en ubetydelig Deel i samme da den blev funden. – demitteret. – Dommeren udsatte paa Grund af Upasselighed denne Sag indtil videre og de Tiltalte igien hensatte i Arresten. –

H H Berg

Anno 1826 den 24^{de} August Formiddag Kl 9 Slet blev S^t Thomæ Extraret sat, holdt og administreret af Undertegnede i Overværelse af Tingmændene Brabrand og Bay, hvorda blev foretaget følgende Sag.

N^o 5/1826. Procurator Porth som befalet Actor

q

Slavinden Maria, Frinegerinde Anna Dorothea, Frineger John Phillips og Frinegerinde Maria Elisabeth. –

Arrestantinderne Maria, Anna Dorothea og Maren Elisabeth samt Frineger John Phillips vare fra Fortet hidbragte og løse og ledige inden Retten tilstede. – Efter Tilsigelse var mødt Sal H Massias, som blev forelæst hans inden Politiretten aflagte Forklaring, hvilken han erklærede at være rigtig og at han er villig til naar forlanges inden Synagogen at bekræfte under lagttagelse af de i Forordningen 15^{de} Septbr 1747 befalede Ceremonier – demitteret. – Fremstod Madam Anna Heyde, som blev forelæst hendes inden Politiretten afgivne Forklaring, hvilken hun erklærede at være rigtig og gienkjender hun nærværende Marie

Elizabeth at være det af hende omfoklarede Fruentimmer, som modtog Kurven med Varene og satte samme i Tønden og lagde derefter et Stk Bræt over Tønden – Maria Elisabeth fremstod tillige med Anna Dorothea og bleve confronterede med Madam Heide; Marie Elisabeth afleverede nu at Anna Dorothea kom ind i den Gaard, som hun, Deponentinden, beboede paa den Tid Visitationen skete og satte ~~andre til~~ hun, nemlig Anna Dorothea Kurven med Varene i Tønden, hvor samme blev funden, og hvorefter hun Deponentinden lagde et Stk Bræt over Tønden, som er det Eneste hun har at bebreide sig, men hun nægter imidlertid at hun havde nogen Kundskab om at Kurven med Varene vare stiaalen; - For resten bemærkede hun at der boer flere Folk i samme Gaard foruden hende, hvorfor hun ikke ansaae det vedkommer hende at forhindre Andre fra at bringe Ting ind i Gaarden. – Anna Dorothea vedblev sin forhen aflagte Forklaring og uagtet al Formaning [*kan ikke tyde ord*], hverken hun eller Maria Elisabeth at formaae at tilstaae Sandheden. – Hvorefter Madame Heide bekræftede sin afgivne Forklaring med Lovens Eed og da ingen Overeensstemmelse var at tilveiebringe blev hun – demitteret. – For Retten fremstod Frederich Theuerkauff, ~~som blev forelæst hans inden Politiretten aflagte Forklaring~~ Borger og Snedkermester heraf Stedet, Luthersk af Religion som paa given Anledning forklarede at han ikke var i Doctor Raupachs Gaard Dagen efter Ilden, men derimod er han tilligemed Massias der den paafølgende Morgen paa hvilken Tid Massias observerede en Kuffert staaende i Gaarden som han ikke havde seet før, hvorpaa de undersøgte den og fandt at den var aaben og indeholdt nogle Tørrevarer, og er det Comp^t bekjendt at denne Kuffert derefter blev hentet af Madame Delions Folk, da samme hørte hende til, han overserverede ikke nærværende Anna Dorothea paa samme Tid, og Massias observerede ikke til ham at Anna Dorothea løb igjennem Græsset i den tilgrændsende Gaard. – Hvorefter han, da han erklærede Intet videre at vide til Oplysning i denne Sag at forklare, bekræftede sin aflagte Forklaring med Lovens Eed og blev – demitteret. – Fremstod Madame Elizabeth Engel som blev forelæst hendes inden Politiretten aflagte Forklaring, hvilken hun vedgik som rigtig, og uagtet hun atter blev confronteret med Maria Elisabeth og Anna Dorothea var dog ingen Overeensstemmelse at tilveiebringe, hvorefter Madame Engel bekræftede sin aflagte Forklaring med Lovens Eed og blev – demitteret. – For Retten fremstod W^{lm} Ragaroon som blev forelæst sin inden Politiretten afgivne Forklaring, hvilken han erklærede at være rigtig, hvor[*hul i papiret*]elst han bekræftede samme med Lovens Eed og blev - demitteret. – Fremstod Politibetjent Kauffmann som blev forelæst hans inden Politiretten afgivne Forklaring samt Politi Adjutantens Rapport og vedgik han saavel hans Forklaring, som hvad han har rapporteret, at være rigtig og sandfærdig. –

Anna Dorothea blev confronteret med Kauffmann men hun vedblev sit Forrige uden at nogen Overeensstemmelse var at tilveiebringe, hvorefter Kauffmann bekræftede sin afgivne Forklaring med Lovens Eed og blev – demitteret. – Fremstod Politibetjent Mortensen, som blev forelæst hans inden Politiretten afgivne Forklaring, samt Politi Adjutanternes Rapport og vedgik han saavel hans Forklaring som hvad han har rapporteret, at være rigtig og sandfærdig – Anna Dorothea blev confronteret med ~~Kauffmann~~ Mortensen, men hun vedblev sit Forrige uden at nogen Overeensstemmelse var at tilveiebringe, hvorefter Mortensen bekræftede sin afgivne Forklaring med Lovens Eed og blev – demitteret. – Fremstod Anna Helene Joseph, som angav sin Alder at være 22 Aar, efterat være forelæst hendes inden Politiretten afgivne Forklaring vedgik hun samme, som rigtig og uagtet gientagen Confrontation med Maria Elisabeth var ingen Overeensstemmelse at tilveiebringe, hvorefter Anna Helene Joseph bekræftede sin afgivne Forklaring med Lovens Eed og blev – dimitteret. –

Fremstod Frimulatinden Maria Boulanger, veed ikke sin Alder, men skiønnes at være omtrent 40 Aar gammel, Catholsk af Religion som blev forelæst hendes inden Politiretten afgivne Forklaring, hvilken hun vedgik som rigtig og derefter bekræftet med Lovens Eed – demitteret. – Fremstod Elizabeth Daniel, Frinegerinde, veed ej sin Alder men skiønnes at være imellem 30 og 40 Aar gammel, som efter at være forelæst hendes inden Politiretten aflagte Forklaring vedgik samme som rigtig og erklærede derhos at hun intet videre veed til Oplysning i denne Sag, hvorefter hun bekærftede sin afgivne Forklaring med Lovens Eed og blev – demitteret – Fremstod Frimand John Kane født i Nevis, veed ej sin Alder men skiønnes at være over 40 Aar gammel, Bødker af Profession og bekjender sig til den engelske Kirke, som var bleven tilsagt at

møde her i Retten i Dag da Maria Elizabeth havde angivet, at han var den af hende omforklarede Bødker. – Deponenten forklarede derefter paa given Anledning at han var tilstæde i en Gaard nær ved Anna Dorotheas Huus paa den Tid da Politiet visiterede samme, Politiet kom derefter ind i den Gaard hvor Dep^t var og hvor de fandt nogle Tørrevarer skiulte i en Tønne men hvem der havde forstukket samme der eller dermed været behjælpelig er han aldeles uvidende om, ej heller kan han sige om Maria Elizabeth, som var i Gaarden havde noget dermed at gjøre, da han ikke observerede hvad hun foretog sig, da han intet videre vidste til Oplysning at forklare blev han – demitteret. – Dommeren derefter fremlagde en Attest fra Stevningsvidnerne om at Mad^m Deleon og Madame Halberg har været tilsagte at møde her i Retten men at de paa Grund af Sygdom ikke have været istand til at fremstille sig, hvorefter denne Sag paa Grund her af blev udsat indtil videre og Arrestanterne hensatte i deres Arrest. –

Hvorefter Retten blev hævet.

Saa skeet testerer. –
H H Berg

Anno 1826 den 26^{de} September Middag Kl 12 Slet blev S^t Thomæ Extra Bytingsret sat, holdt og administreret af Undertegnede i Overværelse af Tingmændene Brabrand og Bay, hvorda blev foretaget følgende Sag

N^o 6/1826. Procurator Porth som befalet Actor

q

Slavinden Maria, Frinegerinde Anna Dorothea, Frineger John Phillips og Frinegerinde Maria Elisabeth. –

Actor Procurator Porth mødte og incaminerede Stævning samt fremlagde Indlæg med deri paaberaabte Bilage, hvortil han henholdt sig. – Defensor Procurator Stenersen var mødt. – Arrestantinderne Maria, Anna Dorothea og Maria Elizabeth var løse og ledige tilstede, ligesaa var tilstæde Frineger John Phillips, med Hensyn til denne Sidste bemærkede Dommeren at han havde som Politimester under 21^{de} Julii sidstleden relaxeret ham fra hans Arrest paa Grund af Sygdom, og ikke senere efter hvad der under Sagen er fremkommet, funden Anledning til at arrestere ham igien. – Fremstod Tiltalte Anna Dorothea som i Anledning af Actors Bemærkning, hende betræffende, forklarede paa given Anledning at hun inden hun blev arresteret ernærede sig ved at vadske og stedse havde tilstrækkelig Fortjeneste og sit gode Udkomme, ~~ligesom~~ og hvorfor hun ikke paa nogen Maade var trængende, hun blev derefter betydet Actors Paastand og havde hun intet videre at observere. –

Fremstod Tiltalte John Phillip, som i Anledning af Actors Bemærkning ham betræffende, svarede paa Tilspørgsel at Kufferten qvæstionis var lukket da Randsagningen tog Sted men Nøglen hang paa Væggen i hans og Marias fælleds Værelse og havde hun frie Adgang til Kufferten. – Fremstod Tiltalte Slavinde Maria som paa given Anledning forklarede aldeles overensstemmende med John Phillips nemlig at Kufferten qvæstionis var lukket da Randsagningen tog Sted, at Nøglen hang paa Væggen og at hun havde frie Adgang til Kufferten, . Disse 2^{de} Tiltalte saavel som Maria Elisabeth alias Betsy blev derefter betydet Actors mod dem nedlagte Paastand og havde da intet videre at erindre. – Arrestantinderne igien henbragte i deres Arrester og John Phillips – demitteret. –

Procurator Stenersen begierede de fremlagte Documenter udlaante og Anstand til Løverdag Middag Kl 12 den 30^{te} dennes, som blev bevilget. –

Hvorefter Retten blev hævet. -

Saa skeet testerer. –
H H Berg

Anno 1826 den 30^{te} September Middag Kl 12 Slet blev S^t Thomæ Extraret sat, holdt og administreret af Undertegnede i Overværelse af Tingmændene Gartner og Brabrand, hvorda blev foretaget følgende Sag:

N^o 6/1826. Procurator Porth som befalet Actor

q

Slavinden Maria, Frinegerinde Anna Dorothea, Frineger John Phillips og Frinegerinde Maria Elisabeth. – Procurator Stenersen mødte og fremlagde Indlæg med deri anmeldte Bilag – Procurator Porth mødte og incaminerede Stævning samt fremlagde Indlæg med Exception og Benægtelse imod defor for Proc Stenersens Anførte i fremlagte Forsvars Skrivt, indlod Sagen i Henhold til sit Forrige. –

De Tiltalte Slavinde Maria, Frinegerinde Anna Dorothea og Frinegerinde Maria Elisabeth vare fra Fortet hidbragte og løse og ledige inden Retten tilstæde. – Efter Udraab mødte ikke John Phillips – de tilstædeværende Tiltalte bleve betydede Defensors Forsvarsskrivt og havde intet at observere, - Retten optog Sagen til Kjendelse eller Dom og Arrestanterne bleve igien opsendte i Fortet. – Hvorefter Retten blev hævet. -

Saa skeet testerer. –
H H Berg

Anno 1826 den 6^{te} October Eftermiddag Kl 2 Slet blev St Thomæ Extraret sat, holdt og administreret af Undertegnede i Overværelse af Tingmændene Brabrand og Bay, hvorda blev foretaget følgende Sag:
N^o 65/1826. Procurator Porth som befalet Actor

q

Slavinden Maria, Frinegerinde Anna Dorothea, Frineger John Phillips og Frinegerinde Maria Elisabeth. – Aktor og Defensor vare efter Tilsigelse mødte. – Arrestantinderne Maria, Anna Dorothea og Maria Elisabeth vare fra Fortet hidbragte og løse og ledige inden Retten tilstæde, hvorefter blev afsagt saadan Dom som findes Dom Protocollen tilføret. – Arrestantinderne bleve igien hensatte i Fortet. – Hvorefter Retten blev hævet. -

Saa skeet testerer. –
H H Berg

St Thomas Byfoged, Domprotokol 1821-1829

[opslag 137]

<https://arkivalieronline.rigsarkivet.dk/da/billedviser?epid=20201167#290374,58034413>

Anno 1826 den 6^{te} October Eftermiddag Kl 2 Slet blev St Thomæ Extraret sat, holdt og administreret af Undertegnede i Overværelse af Tingmændene Brabrand og Bay, hvorda blev udi Sagen:

N^o 6/1826. Procurator Porth som befalet Actor

q

Slavinden Maria, Frinegerinde Anna Dorothea, Frineger John Phillip og Frinegerinde Maria Elisabeth afsagt følgende

Dom

Under nærværende Sag ere Slavinden Maria, frinegerinde Anna Dorothea, Frineger John Phillips samt Frinegerinden Maria Elisabeth, ifølge det Kongelige Raads Ordre satte under Tiltale for begangne Tyverie under Ildebranden Natten imellem den 12^{te} og 13^{de} Julii sidstleden. -

Med Hensyn til hver især af de Tiltalte som alle ere over Lavalder ere følgende Omstændigheder godtgjorte.

1, Slavinden **Maria**. I hendes besiddelse er ved Randsagning af Polietiet forefunden 8 Par Sokker, 1 hvidt Tørklæde, 1 Stk Bretagnes og en Præsenteerbakke. Den første af disse Artikler, maae det antages at hun har havt til forhandling af Mad^m Lucas efter hvad denne derom har forklaret, det hvide Tørklæde har tilhørt en bortreist Person, og det har ej været at oplyse om Tiltaltes Forklaring samme betræffende, hvorefter det var hende leveret er urigtig, hun kan derfor ej ansees for Tyv for enten af disse 2^{de} Articler. Ikke heller kan det ansees godtgjort at hun har stiaalet det Stykke Bretagnes som blev funden i hendes

Værge, da hun har havt saadan Artikkel til Forhandling for hendes Eierske Enken Deleon og hendes Foregivende om at hun havde kjøbt samme for egen Regning af de Artikler hun saaledes havde til Forhandling, ikke er svækket ved hendes Eierskes Forklaring, efter hvilken Tiltalte ej aflægger Regnskab for til Ham. De hende betroede Varer sælges, ligesom og Vidnet Maria Boulanger har forklaret at hun har seet et Stk Bretagne i Tiltaltes Besiddelse for over et Aar siden, det er altsaa ikke alene muligt, men endog rimeligt at bemeldte Stk ikke er af de Bretagner som Enken Deleon foregiver at have mistet under Ildebranden. – Med Hensyn til Præsenteerbakken skjønnes det derimod ej rettere end at hun bliver Tyv for samme, thi uagtet det efter Enken Deleons senere Forklaring, som har tilhiemlet sig samme, sammenholdt med Anna Steels Udsigende maa antages at Tiltalte havde samme i sin Besiddelse under Ildebranden, var samme ikke destomindre frakommen Eiersken imod hendes Vidende og Villie. – Derhos er ved samme Randsagning fundet en Enken Lucas tilhørende Serviette i Tiltaltes Kammer og i hendes Mands Tiltalte John Phillips Kuffert; men paa Grund af Eierskens Forklaring at Tiltaltes Maria kan have havt samme til Vadsk og Tingens særdeles Ubetydelighed kan hun ikke ansees som Tyv med Hensyn til denne Artikel. – I Betragtning af bemeldte Præsenteerbakkes ubetydelige Værdie og da Tiltalte Maria ej før har været skyldig i nogen Forbrydelse, antager Dommeren at hendes ~~Forbrydelse~~ Brøde kan afsones med 2^{de} Gange 48 Timers Fængsel paa Vand og Brød i Overensstemmelse med de af Actor citerede Lovsteder.

2, Frinegerinde **Anna Dorothea**. Dommeren maae i det hele billige hvad Actor med Hensyn til hende har anført, hvorefter hun er fuldeltigen overhørt om at have stiaalet følgende Artikler under Ildebranden Natten imellem den 12^{te} og 13^{de} Julii sidstleden, tilhørende Enken Deleon: en Fajance Thepotte, et Stk Bomulds Kammerdug, 4 Madams Tørklæder, 1 Stk Sirts, 4 Stk Kjøleboder og et Stk Muselin tilsammen vurderet til 39 Patacons 50 Cents, og hvorfor hun maae blive at ansee efter Forordningen af 20 Februar 1789 og paa Grund af den Bestiaalnes Forfatning da Tyveriet skete med Hensættelse i Kiøbenhavns Forbedringshuus i 2^{de} Aar.

3, Frineger **John Phillips**. Imod denne Tiltalte er intet oplyst, uden at den oven omhandlede Serviette er fundet i hans Kuffert, og i Overensstemmelse hvad forhen desbetræffende er anført, vil han blive at frifinde, og

4, Frinegerinde **Maria Elisabeth** alias **Betty**. Denne Tiltalte er overhørt om at have da Politiet randsagede Anna Dorotheas Huus modtaget og skjult de af sidste stjaalne Artikler, undtagen Thepotten, da i øvrigt Handlingen skete uoverlagt, og det ej heller er oplyst at hun havde nogen Kundskab om at disse Artikler vare stiaalne under Ildebranden, antager Dommeren at dette Hælerie kan afsones med en Straf Hensættelse i Fængsel paa Vand og Brød i 2^{de} Gange 48 Timer.

De Tiltalte Anna Dorothea og Maria Elisabeth vil in solidum have at udrede de paa deres Arrest og Forflegning samt alle af denne Sag flydende Omkostninger. – I øvrigt bemærkes at Dommeren er enig med Actor udi at det ikke har været nødvendigt at bevirke nogen Forordning i Aktions Ordren forsaavidt samme gaaer ud paa at tiltale Maria Elisabeth for Tyverie, uagtet hun kun findes skyldig i Hælerie. –

Sagførelsen har saavel fra Actors som Defensors Side været forsvarlig. – Med Hensyn som har taget Sted fra 9^{de} August da Forhørerne blev tilstillet Dommeren til den 23^{de} s. M: da Sagen først blev foretaget bemærkes, at foruden at der i denne Tid har svævet for Retten 2^{de} andre Justitsager nemlig imod Slaven Peter for Tyverie og Eva Maria for Ildspaaættelse, har der været flere offentlige Forhører saavel over arresterede Personer for Tyverie og Ildspaaættelse som andre offentlige Forretninger, hvilket alt tilligemed Dommerens ved hans forskjellige Embeder havde uopsættelige Embeds Forretninger har foranlediget Henstanden.

Thi kiendes for Ret

De Tiltalte Slavinden Maria bør hensættes i Fængsel paa Vand og Brød i 2^{de} Gange 48 Timer. – Anna Dorothea bør arbeide i Kiøbenhavns Forbedringshuus i 2 Aar. – Frineger John Phillips bør for Justitiens Tiltale i denne Sag fri at være. – Maria Elisabeth bør hensættes i Fængsel paa Vand og Brød i 2^{de} Gange 48 Timer. Endeligen bør Anna Dorothea og Maria Elisabeth in solidum betale alle af deres Arrest og Forflegning

samt denne Sag flydende Omkostninger. At efterkommes under Adfærd efter Loven og efter Øvrighedens nærmere Foranstaltning.

H H Berg

Landsoverretten for De Vestindiske Øer, Domprotokol 1822-1827

[opslag 331]

<https://arkivalieronline.rigsarkivet.dk/da/billedviser?epid=20196522#288231,57081799>

Anno 1826 den 13^{de} November 1826, blev i den Kongelige Vestindiske Lands Overret afsagt følgende Domme:

45/1826.

Procurator Kierulff som befalet Actor – ctr – Arrestantinderne Slaveindenegerinde Maria, Frinegerinderne Anna Dorthea og Maria Elisabeth samt Frineger John Philips. –

For formeentlig begaaet Tyverie under Ildebranden paa St. Thomas Natten imellem den 12^{te} og 13^{de} Julij sidstleden ere følgende Personer satte under offentlig Tiltale, nemlig Slavinde Maria, Frinegerinde Anna Dorothea og Maria Elisabeth samt Frineger John Philips. – Sagens Anledning sees at være en Anmeldelse for Politiet fra Madame Sarah de Leon om at hun under Flytningen i Anledning af Ildebranden Natten imellem den 12^{te} og 13^{de} Julij var bleven frastiaalen Tørrevare og Steentøi til Værdie af omtrent 500 \$ for hvilket Tyverie hun haver mistænkt hendes Slavinde Maria og en Frinegerinde Anna Dorthea, der var hende behjælpelig ved Flytningen. Politiet lod paa Grund heraf randsage i Slavinden Marias og Anna Dorotheas Gjemmer og fandtes da første i Besiddelse af følgende Ting: 8 Par Sokker, 1 hvidt hvidt Tørklæde, 1 Stykke Bretagne og 1 Presenteerbakke. –

I Anna Dortheas besiddelse blev funden en Theepotte, og desforuden i en Gaard, skjulte i en Tønde følgende: et Stykke Kattun Kammerdug, 4 Madras Tørklæder, 1 Stk Sirts, 4 Stkr. Kjoleborter og et Stk Muselin, hvilke samtlige Ting denne Arrestantinde vel foregiver at have fundet paa en Trappe, men hvilket Foregivende deals efter det under Sagen Oplyste er usandsynligt, deals ikke kan komme hende tilgode, da saadant ei var tilstrækkelig Hjæmmel for Besiddelsen af de stjaalne Koster, hvilke hun ikke har lyst op, eller paa given Anledning tilbageleveret Eierinden. –

Betræffende de hos Slavinde Maria forefundne Sokker har hun forklaret at have havt dem til Salg for Enken Rebecca Lucas, der ogsaa har vedgaaet at have leveret Maren Sokker til Forhandling forinden Ildebranden. – Det hvide Tørklæde paastaaer hun at have modtaget i Bevaring for et bortreist Fruentimmer længe forinden Ilden. I øvrigt er intet under Sagen oplyst som enten tjener til at svække eller bestyrke Rigtigheden af denne Forklaring. – Det skiønnes saaledes ikke at Arrestantinden, der in totum har benægtet at have bestjaalet hendes Eierinde kan for enten af disse Ting blive som Tyv at ansee. Ogsaa maae Overretten være enig med Underdommeren i at Maria ikke kan ansees overbeviist om at have stjaalet det hos hende forefundne Stykke Bretagne, thi foruden at hendes Eierinde ikke har vedkiendt sig dette individuelle Stykke, er ej heller Arrestantindens Udsigende om Maaden hvorpaa hun er kommen i Besiddelse deraf i Strid med Madame de Leons Forklaring, hvortil kommer at Maria Boulanger bevidner at have seet et Stykke Bretagne i Tiltaltes Besiddelse for omtrent 1 Aar siden. – Hvad derimod Præsenteerbakken angaaer, da maae hun for samme blive Tyv; thi om denne endog var i Arrestantindens Besiddelse før Ilden, som der er nogen Grund til at troe, er den dog efter Madame de Leons beedigede Forklaring frakommen hende imod Vidende og Villie. –

For dette Arrestantinden saaledes overbeviste Tyverie er hun ved Underretsdommen anseet med 2 Gange 48 Timers Fængsel paa Vand og Brød, som efter Omstændighederne maae billiges. –

Straffen for Frinegerinde Anna Dorthea maae saaledes som Underdommeren har antaget bestemmes til Arbeide i Kiøbenhavns Forbedringshuus, dog skjønnes Tiden at kunne nedsættes til 1 Aar. –

Arrestantinden Frinegerinde Maria Elisabeth er overbeviist om, medens Politiet foretog Randsagning i Anna Dorotheas Huus, at have modtaget de af denne stjaalne Artikler med Undtagelse af Thepotten og skjult den i en Tønde hvor de som forhen anført, fandtes, da hun imidlertid sees at have handlet uden foregaaende Overlæg, det tillige ikke er beviist at hun var vidende om at disse Ting var stjaalne, skjøndt hun havde god Grund til at formode dette, skjønnes den hende ved Underrettsdommen dicterede Straf af 2^{de} Gange 48 Timers Fængsel paa Vand og Brød tilstrækkelig.

Mod Tiltalte Frineger John Phillip, der lever i naturligt Ægteskab med Slavinden Maria, er intet videre fremkommen end at en Enken Rebecca Lucas, tilhørende Serviette af meget ringe og næsten ingen Værdie er forefunden i hans Kuffert. Tiltalte har nægtet at vide hvorledes denne Serviette er kommen i hans Besiddelse, og Enken Lucas har forklaret at det muligen kan være skeet derved at den har været i Maries Værge, der for en Tid lang vaskede for hende; det er i øvrigt oplyst at Arrestantinden Maria havde frie Adgang til John Philips Kuffert, hvorfor denne skjønnes med Føie at være frifunden. –

Overretten er med Underdommeren enig i at den Omstændighed, at Maria Elisabeth, skjøndt hun actioneredes for Tyverie og kun blev funden skyldig i Hælerie, ikke gjorde nogen nye Actionsordre fornøden.

Sagens Behandling for Underretten saavelsom for begge Retter skjønnes efter Omstændighederne ikke at have været forbundet med ulovligt Ophold, dog maa det bemærkes videre end herefter at foruden Opholdet fra 9^{de} til 23^{de} August, hvorfor Underdommeren har anført Undskyldningsgrunde, sees Criminal Forhøret at have været udsat fra 24^{de} August til 19 September uden at nogen Aarsag hertil er anført; da det maae antages at Sagen kunne have været fremmet til Paadømmelse, uagtet at Madame de Leon og Halberg vare syge, saaledes at Sagen i alt Fald kunde have været optaget til Dom den 19^{de} Septbr. og paadømt den 22^{de}, hvilket ogsaa finder Medhold i Lovgivningen om criminelle Sagers Behandling in specie i Fr: af 13^{de} October 1819 § 5, saa maae Underdommeren bære de fra 23^{de} Septbr. til 6^{te} October inclusive medgaaende Omkostninger samt i Medhold af Fr. 3^{die} Junii 1796 § 35 blive at ansee med en Mulct til Fattige af 10^{ld}. Til at hiemvise Sagen efter Actors Indstilling, findes ikke tilstrækkelig Grund.

Actionens Omkostninger maae Arrestantinderne Anna Dorothea og Maria Elisabeth blive at tilpligte at betale enhver for sit Vedkommende, men i Tilfælde af Uformuenhed udredes disse af S^t Thomæ Landkasse, der ligeledes vil have at erlægge Actions Omkostningerne for John Philips og Slavinde Marias Vedkommende.

Thi kiendes for Ret:

Extra Byetingsdommen bør ved Magt at stande, dog saaledes at den Arrestantinden Frienerinde Anna Dorothea idømte Straf i Kiøbenhavns Forbedringshuus nedsættes til et Aar, og at de af Actionen lovlig flydende Omkostninger, forsaavidt Arrestantinderne Anna Dorothea og Maria Elisabeth maatte være uformuende til at udrede de dem vedkommende, samt i alt Fald, saavidt vedkommende Arrestantinden Maria og Friemand John Philips udredes af St. Thomæ Landkasse, med Undtagelse af de fra den 23^{de} September til den 6^{te} October sidstleden begge inclusive medgaae de Omkostninger, hvilke tilsvares af Underdommeren den constituerede Byefoged Berg, som ogsaa bøder 10^{ld} til St Thomæ Fattige. – Det idømte at udredes inden 4 Uger efter denne Doms lovlige Forkyndelse og det øvrige at efterkommes under Adfærd efter Loven.

Højesteret, Voteringsprotokol, 1827 A

[opslag 83]

<https://arkivalieronline.rigsarkivet.dk/da/billedviser?epid=21591161#415284,76487509>

Onsdagen den 18 April 1827.

N^o 134

Højesteretsadvocat Guldberg, som Actor,
contra
Arrestantinde Frinegerinden Anna Dorothea.

Indstævner til Stadfæstelse, Skjærpelse og yderligere Paakjendelse en ved den Vestindiske Landsoverret d: 13 Novbr 1826 afsagt Dom i en Sag, anlagt af Justitien mod Frinegerinde Anna Dorothea for ~~begaæet~~ Tyverie. –

Ved bemeldte Dom er saaledes kjendt for Ret: "Extrabyetingsdommen bør ved Magt at stande, dog saaledes, at den Arrestantinden, Frinegerinde Anna Dorothea idømte Straf i Kjøbenhavns Forbedringshuus nedsættes til 1 Aar, og at de af Actionen lovlige flydende Omkostninger, forsaavidt Arrestantinderne Anna Dorothea og Maria Elisabeth maatte være uformuende til at udrede de dem vedkommende, samt i alt Fald saavidt vedkomme Arrestantinden Marie og Frimand John Philips, udredes af S^t Thomæ Landkasse, med Undtagelse af de fra den 23 Septbr til den 6^{te} Octbr sidstleden, begge inclusive, medgaaede Omkostninger, hvilke tilsvares af Underdommeren, den constituerede Byfoged Berg, som ogsaa bøder 10^{0dl} til S^t Thomæ Fattige. – Det Idømte at udredes inden 4 Uger efter denne Doms lovlige Forkyndelse og det Øvrige at efterkommes under Adfærd efter Loven."

Ved den inden S^t Thomæ Extrabyting d: 6 Octbr 1826 afsagte Dom er saaledes kjendt for Ret: "De Tiltalte, Slavinden Maria bør hensættes i Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 48 Timer, Anna Dorothea bør arbeide i Kjøbenhavns Forbedringshuus i 2 Aar. Frineger John Philips bør for Justitiens Tiltale i denne Sag fri at være. – Maria Elisabeth bør hensættes i Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 48 Timer. – Endelig bør Anna Dorothea og Maria Elisabeth in solidum betale alle af deres Arrest og Forflegning samt denne Sag flydende Omkostninger. At efterkommes under Adfærd efter Loven og efter Øvrighedens nærmere Foranstaltning." –

Actor deducerede Sagen og paastod "At Overrettens Dom, forsaavidt paaanket er all: stadfæstes, dog saaledes, at Straffetiden for Anna Dorothea bestemmes til 2 Aar, saa paastaaes og, at mig tillægges Salarium."

Defensor, Advocat Salicath, exciperede og paastod: "at Tiltalte Anna Dorothea enten friefindes eller ansees med en arbitrair Straf af en kort Tids Hensættelse i Fængsel paa Vand og Brød, samt at Underdommeren fritages for den ham idømte Mulct og Deeltagelse i Actionens Omkostninger." –

Vota:

Greve af Ahlefeldt-Laurvig. – Efter den Ildebrand, som fandt Sted i S^t Thomæ Bye Natten mellem d. 12^{te} og 13^{de} Julij f: A:, anmeldte Madame Sarah de Leon, at være ved den Leilighed bestjaalen for en Værdie af circa 500 \$, og ifølge heraf blev foretaget Randsagning af 2^{de} Politiebetjente hos den under nærværende Sag tiltalte Anna Dorothea, i hendes Huus. – Da man var kommet til et Klædeskab, sagde hun først, at hendes Mand havde Nøglen dertil, og da han derpaa var kommet hjem, foregav hun, at Nøglen var paa et andet Sted, hvorfor hun bestandig forsikkrede, at der ikke var i bemeldte Skab noget, som tilhørte Mad: Leon, samt søgte at overtale Politiebetjenterne til at gaae ind i et andet Kammer, dette vilde de imidlertid ikke, men opbrød Skabet, hvori de fandtes en nye Theepotte, som Mad: Leon erkjendte som sin Ejendom; derpaa fandt Politiebetjenterne i en tilgrændsende Gaard en Kurv i en Tønde, hvori blev forefundet et Tørklæde og andre Alenvarer, hvilke Mad: Leon ligeledes vedkjendte sig som sin Ejendom, og ere samtlige fundne Koster vurderede til 39 \$ 50 ^{cents}. De Omstændigheder, som jeg har releveret af Randsagningsforretningen, ere de, som af Politiebetjenterne endeligen ere bekræftede. – Tiltalte blev ifølge hendes egen Forklaring anmodet om at hjælpe til at bjerge hos Mad: Leon ved den nævnte Ildebrand, og modtog hun da en Kuffert, som skulde bringes til en Snedker Theuerkorff; imidlertid foregav hun, strax at have bragt den til en Dr. Raupach's

Gaard; men det er bragt til Evidents, at den først et Par Dage efter fandtes der, og da var den opbrudt og tom. – Thepotten, saavel som, de øvrige Varer har hun forklaret at have fundet paa Bergeest's Trappe, over hvilken Mad: Leons Gods under Ildebranden blev bragt, og taget disse Ting hjem, uagtet hun vidste, at Madame Leon flyttede Gods af samme Slags, og, endskjøndt denne, efter hendes Forklaring sagde hende, at hun havde mistet saadanne Ting, beholdt hun dem dog indtil Randsagning fandt Sted; og at hun under denne Forretning har lagt Dølgemaal paa Varerne, det er deels oplyst ved det Foranførte deels af hende selv tilstaaet; saa er det og af hende selv vedgaaet, og at hun under Randsagningen practiserede Kurven med Alenvarer ud over et Plankeværk ind i en anden Gaard til en Person, som hun siger, hun ikke vidste hvo var, og at hun saaledes har practiseret Kurven bort, er desuden ved 2^{de} Personers nemlig Mad: Engels og Halbergs Vidnesbyrd bestyrket. – Hertil kan endnu lægges 2^{de} Forklaringer, nemlig Frinegerinderne Betty's og Ane Helene Joseph's, af hvilke den første har udsagt: at bemeldte Helene kom til hende, da Randsagningen fandt Sted, og anmodede hende fra Ane Dorothea, der sendte hende Nøglen til sit Skab, om at komme og udtage en Theepotte af Skabet, - hvortil Tiltalte kun har sagt: at hun ikke erindrede, om hun lod gjøre saadan Anmodning, - ligesom og den anden af fornævnte Personer, Ane Helene Joseph har forklaret: "at Tiltalte, under Randsagningen stak en lille Nøgle til hende", hvilken maae have været Nøglen til Skabet. –

Spørgeres nu, om Tiltalte kan ansees som Tyv for de omhandlede Koster, da haves vel hverken hendes egen Tilstaaelse for begaaet Tyverie, ikke heller er det saakaldte indirecte Tyvebeviis tilstede, saasom i at Fald Ejendomsbeviis mangler, men naar hensees til Brandforordningen for Kjøbstæderne i Danmark af 24 Jan 1761 VI Cap § 2, N^o 7, saa bestemmes deri, hvorledes der skal forholdes med Redning, og siges der: at brand-Officianterne og Borgervagten skal have Tilsyn med, at de af Ilden betrængtes Gods ikke af ugudelige og tyvagtige Mennesker forrykkes eller bortstjæles, hvorhos det endvidere hedder: "befindes ellers nogen at ville med saadant Gods forstække sig, skal han straffes som Tyv" o.s.v; tager man dernæst Hensyn til at Brandfdgen for Kjøbenhavn af 1 Novbr 1805 § 159 ogsaa anseer den, som fordølger eller benægter noget ved Ildebranden reddet Gods, som Tyv, saa skulde jeg all: formene, at Tiltalte har sin Adfærd, saaledes som den er oplyst under nærværende Sag, med at fordølge det omhandlede for Mad: Leon under Ildebranden bortkomne Gods, maae belægges med Tyvestraf. – Tiltalte er døbt den 22^{de} Julius 1797 og har ikke forhen været tiltalt eller Straffet. – I Henseende til Straffens Størrelse, da taler vel endeel for et maximum efter Frdg 20 Febr 1789 § 1 burde anvendes, naar nemlig hensees til, at factum er passeret ved Ildebrand og mod Personer, som Lovgivningen vil unde en særdeles Beskyttelse; men da det maae antages, at netop disse Omstændigheder have bevæget Lovgiveren til at belægge Fordølgelse af Koster, - hvilket dog ikke er Tyverie, - med Tyvestraf, saa skulde jeg holde for, at den af Overretten valgte ringere Straf af 1 Aars Forbedringshuusarbeide er passende, - hvorhos Tiltalte vel have at udrede Salarium til Advocat Guldborg for Høiesteret, hvilket jeg mener kan bestemmes til 10^{rdl} 20 C^t. –

Hvad Processualia angaaer, da bemærkes, at Overretten har draget Underdommeren til Ansvar med Mulct og Deeltagelse i Actionens Omkostninger, fordi der ikke har været foretaget noget ved Sagen fra d: 24 Aug f: A: indtil 19 Septbr næstefter, og da den har antaget, at Underrettens Dom, som er af 6 Octbr f: A: kunde været afsagt d: 23 Septbr, saa har den ogsaa lagt Underdommeren dette til Last. – Imidlertid maae det bemærkes, at den 24 Aug f: A: er holdt Forhør og da fremlagt en Attest fra Stævningsmændene om, at Mad: de Leon og Ualborg havde været tilsagte at møde, men at de formedelst Sygdom ikke have været istand til at fremstilles, naar man ei hermed sammenholder den af Mad: de Leon's Læge, under 19 Septbr f: A: udstædte Attest, hvori han under Eed har bevidnet: at Mad: de Leon nu var saavidt restitueret fra Følgerne af den sidste Sygdom, at hun kunde underkastes Forhør hjemme hos sig selv, og man derhos seer hen til, at der samme Dag er holdt Forhør for Mad: de Leon, saa finder jeg ingen Grund til at imputere Underdommeren nogen Forsinkelse af Sagen, og skulde desaaarsag sentere for, at det ham paalagte Ansvar bør bortfalde. –

Thi concluderes: "Landsoverrettens Dom bør forsaavidt paaanket er ved Magt at stande, dog saaledes, at det Underdommeren paalagte Ansvar bortfalder. I Salarium til Advocat Høegh Guldberg for Høiesteret, betaler Tiltalte 10 rd 20 C^t. –

Nielsen. Jeg skulde som Hr Greve af Ahlefeldt-Laurvig formene, at der ikke kan ansees tilveiebragt Beviis for Arrestantindens male fides i det Øjeblik, da hun sat sig i Besiddelse af de omhandlede Ting, og dog maatte det være denne Omstændighed, som skulde gjøre hende til Tyv, efter Begrebet om Tyverie; thi har hendes Hensigt oprindelig kun været at bjerge, da hun sat sig i Besiddelse af Kosterne, saa maatte hendes Forhold ved senere at lægge Dølgemaal paa disse ikke kunne gjøre hende til Tyv efter det almindelige systematiske Begreb om ~~denne~~ Tyverie. – Nu er det at mærke, at Tiltalte har været bemyndiget af Mad: de Leon's Slavinde Present til at hjælpe at flytte, og at hun har modtaget en lille Kasse med Steentøi, som hun vil have sat i Dr Raupach's Gaard, og under denne Flytning er det, at Tiltalte, paa Bergeest's Trappe, hvorover Mad: de Leon's Gods blev ført, vil have fundet Theepotten og de øvrige Ting, som hun tog hjem med sig. – I denne Tilstaaelse, som er Alt, hvad der haves om Tiltaltes mala fides, indeholdes intet bevis for en retstridig Intention i Besiddelsestagens Øjeblik; thi vel gaaer hendes Forklaring ihenseende til Theepotten ogsaa ud paa, at hun ansaae den for at være saa ubetydelig Værdie, at hun ikke tænkte paa at aflevere den til Politiekammeret; men dette Tillæg kan ikke forstaaes anderledes, end at hun, efterat være kommet hjem har reflecteret over, hvad hun skulde gjøre, og da fundet at: Theepotten af saa ubetydelig Værdie, at hun ikke vilde aflevere den til Politiekammeret og hendes Tilstaaelse reducerer sig saaledes til noget, der er foregaaet efter Besiddelses-Tagelsen. – Antages det saaledes at Tiltaltes Forbrydelse ikke kan henføres under det almindelige systematiske Begreb om Tyverie, saa vilde det altsaa kun være paa Grund af den positive Lovgivnings Bestemmelser, at hun skulde kunne dømmes som Tyv. – Naar man nu paaberaaber sig Frdg 24 Januar 1761, VI Cap § 2, N^o 7 og Frdg 1 Novbr 1805 § 159, da maae det bemærkes, at disse Lovgivninger ere aldeles specielle for Danmark og det er mig ubekjendt at de ere extendede til Vestindien; hvad in specie Frdg 1 Novbr 1805 for Kjøbenhavn angaaer, da kunde der vel tænkes særdeles Grunde, hvorfor Lovgivningen vilde have en skjærpet Straf anvendt qua dem, der stjæle, fordølge eller benægte noget ved Ildebrand i denne Stad reddet Gods, da de locale Forhold her ere saaledes, at Ejeren i saa Fald vanskelig efter Branden kan komme til sit Gods. Jeg skjønner derfor ikke rettere, end at Tiltalte kuns vil være at ansee med en arbitrair Straf for det Forhold hun efter Branden har udviist med de omhandlede Ting; og, da det Skammelige i at bedrage brandlidte Folk maae komme i Betragtning med Hensyn til Bestemmelsen af Straffen, saa troer jeg ikke, at Tiltalte kan undgaae at ansees med offentligt Arbeide, men mener dog, at 8 Maaneders Forbedringshuus-Arbeide er tilstrækkeligt. – Ihenseende til den Underdommeren ved Overrettens Dom paalagte Ansvar refererer jeg mig til Hr Greve af Ahlefeldt-Laurvig. –

Thi concluderes: "Anna Dorothea bør hensættes til Arbeide i Kjøbenhavns Forbedringshuus i 8 Maaneder; i øvrigt bør Landsoverrettens Dom, for saavidt paaanket er, ved Magt at stande, dog saaledes, at det Underdommeren paalagte Ansvar er Deeltagelse i Actionens Omkostninger bortfalder. I Salarium til Adv: Hoegh Guldberg for Høiesteret, betaler Tiltalte 10 rd DVC^t." –

Koefoed. – Naar Tiltalte skulde kunne dømmes som Tyv, saa maatte det være oplyst at hun, paa den Tid, hun sat sig i Besiddelse af Kosterne, havde en retstridig Intention. – Uanseet, at hun var anmodet af Slavinden Present at hjælpe ved Flytningen, kunde hun dog dømmes som Tyv, naar hun af de Koster, hvoraf hun ved den Lejlighed var kommet i Besiddelse, havde tilvendt sig noget, da dette maatte sættes i Classe med det Tilfælde, hvor Nogen tilvender sig Koster, som ikke ere ude af den Rethavendes Besiddelse; naar nemlig Tøi flytes i Anledning af Ildebrand, kan det ikke bevares som ellers og det kan altsaa let skee, at det hensættes paa saadanne Steder, hvor det til en anden Tid ikke var bleven hensat; at sligt Tøi under Ildebranden findes paa saadanne usædvanlige Steder, kan altsaa ikke bevirke, at det skulde ansees at være ude af Vedkommendes Besiddelse, og hemmelig Borttagelse er følgelig Tyverie. Som funden kunne kun betragtes de Ting, som antræffes paa saadanne Steder. hvor det ikke kan antages, at de af Vedkommende ville tages tilbage. – Nu har Tiltalte forklaret: at hun fandt den omhandlede Theepotte paa Bergeest's Trappe, hvorover Mad: de Leon's Gods blev bragt under Ildebranden, og at hun tog den hjem ved sig, da

hun ikke vidste, hvo der var sammes Ejer; om det nu end ~~kan~~ antages at Tiltalte har forefundet Theepotten paa bemeldte Sted og betragtet den som Hittegods, saa kunde dette dog ikke frietage hende for Tyvestraf, da denne Gjenstand ikke, efter det Foranførte, ikke med Føje kunde betragtes saaledes, men maatte ansees henhørende til det Flyttegods, som hun vidste var Mad: de Leon's; men hun har tilføjet, at hun ansaae Thepotten af saa ubetydelig Værdie, at hun ikke tænkte paa at oplevere den paa Politiekammeret. Foruden at dette nu ikke indeholder, at det, da hun sat sig i besiddelse af Theepotten, var hendes Hensigt at beholde den, saa har hun og forklaret: "at hun bragte den tilligemed den omspurgte Kurv med Alenvarer hjem i sit Huus; hun vidste at Mad: de Leon under Ilden flyttede Varer af samme Slags, som de her specificerede, men nægtede at have haft nogen Kundskab om, at samme Artikler tilhørte Mad: de Leon, og paa Spørgsmaal om, om hun kunde nægte at have haft til Hensigt at tilvende sig disse Ting, erklærede hun at hun ei havde saadan Hensigt; havde hun vidst det var Mad: de Leon's, vilde hun have opleveret dem til hende." – Efter Maaden, hvorpaa dette er tilføjet, er det tvivlsomt, om denne Tiltaltes Forklaring ikke refererer sig ligesaavel til Theepotten, som til Kurven med Tøjet, hvoraf følger, at hun ikke kan antages at have erkjendt ved Borttagelsen at have haft en retstridig Intention; hun kan altsaa kun dømmes paa Grund af hendes senere Adfærd; det vil da kun medføre at hun bliver at ansee for bedrageligt Forhold; thi L^s 6-17-16, 17 medfører kun, at man ikke kan frie sig for Ansvar ved at skyde paa Hjemmel, men kan ikke bevirke, at Tyvstraf skal anvendes. – Naar der nu spørges om bestemmelsen af Tiltaltes Straf, da har man Føje til at hensee til Analogien af Frdg 24 Jan: 1761 og 1 Novbr 1805; vel er denne sidste Forordning grundet paa særdeles Hensyn til de locale Omstændigheder i Kjøbenhavn, men den har og i § 159 for den, som fordølger eller benægter noget ved Ildebrand reddet Gods, fastsat Straf som for den, der bestjæler skibbrudne Folk, altsaa en særdeles haard Straf, der endog under visse Betingelser kan blive kvalificeret Tyvestraf; naar nu Lovgiveren har fastsat en saa haard Straf for en et sligt kvalificeret Forhold, udviist i Kjøbenhavn, saa maae man dog for lige Forbrydelse begaaet udenfor Hovedstaden anvende en langt betydeligere Straf end den, der ellers for svingagtigt Forhold maatte findes passende. – Hvad Størrelsen af Tiltaltes Straf angaaer, da mener jeg, at denne kunde bestemmes som ved Overrettens Dom er skeet, til 1 Aars Forbedringshuus- Arbeide, men finder, at en nye Conclusion vil være nødvendig, da Overretten har anseet Tiltalte for Tyverie. – At Underdommeren bør fritages for Ansvar er jeg med de foregaaende Herrer Voterende enig i. –

Thi concluderes: "Anna Dorothea bør hensættes til Arbeide i Kjøbenhavns Forbedringshuus i 1 Aar. – I Henseende til Actionens Omkostninger bør Landsoverrettens Dom ved Magt at stande, dog saaledes at den Underdommeren idømte Mulct og Deeltagelse i Omkostningerne bortfalder. I Salarium til Advocat Høegh Guldberg betaler Tiltalte 10 ^{rdl} DVct." –

Zeuthen. Som **Koefoed.**

Schiønning. Jeg skulde ligeledes være enig ned Hr Højesterets Assessor **Koefoed**, men mener allerunderdanigst, at Tiltaltes Straf passende kunde bestemmes til Fængsel paa Vand og Brød i 6 Gange 48 Timer. –

Engelhart.

Rosenkilde. – Som **Koefoed.**

Müller. Jeg skulde ligeledes være enig med Hr Højesterets Assessor Koefoed, men skulde allerunderdanigst være af den Formening, at Tiltaltes Straf ikke bør bestemmes ringere end til 2 Aars Arbeide i Kjøbenhavns Forbedringshuus. –

Bornemann. Som **Koefoed.**

Derpaa blev saaledes dømt:

Anna Dorothea bør hensættes til Arbeide i Kjøbenhavns Forbedringshuus i eet Aar. I Henseende til Actionens Omkostninger bør Landsoverrettens Dom ved Magt at stande, dog saaledes, at den Underdommeren idømte Mulct og Deeltagelse i Omkostningerne bortfalder. I Salarium til Advocat Høegh-Guldberg for Højesteret betaler Tiltalte 10 Rdlr Dansk Vestindisk-Courant. –

Højesteret, Domprotokol 1827A

[opslag 136]

<https://arkivalieronline.rigsarkivet.dk/da/billedviser?epid=21606274#377396,73387640>

N^o 134.

Højesterets Advocat Ove Emmerik Høegh-Guldberg, efter kongelig befaling,
contra
Arrestantinde Frinegerinde Anna Dorothea.

Stævning dat: d: 4^{de} April 1827. –

Til: en inden den Vestindiske Lands Overret under 13^{de} Novbr 1826 afsagt Dom i en Sag, anlagt af Justitien mod Tiltalte for begaaet Tyverie. –

Thi som ved Anmeldte Dom saaledes er kjendt for Ret: "Extra-Byetings Dommen bør ved Magt at stande, dog saaledes at den Arrestantinden Frinegerinde Anna Dorothea idømte Straf i Kiøbenhavns Forbedringshuus nedsættes til 1 Aar, og at de af Actionen lovlig flydende Omkostninger, forsaavidt Arrestantinderne Anna Dorothea og Marie Elisabeth maatte være uformuende til at Udrede de dem vedkommende, samt i alt Fald saavidt vedkommende Arrestantinden Maria og Frimand John Philips, udredes af St: Thomæ: Landkasse, med Undtagelse af de fra den 23^{de} Sept: til den 6^{te} October sidstleden, begge inclusive medgaaende Omkostninger, hvilke tilsvares af Underdommeren den constituerede Byefoged Berg, som ogsaa bøder 10 Rd: til St: Thomæ Fattige."

Og som ved den inden St: Thomæ Extra Byetingsret den 6^{te} Octobr 1826 afsagte Dom er saaledes kjendt for Ret: "De tiltalte Slavinden Maria bør hensættes i Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 48 Timer, Anna Dorothea bør arbeide i Kiøbenhavns Forbedringshuus i 2 Aar. Frineger John Phillips bør for Justitiens Tiltale i denne Sag frie at være. Maria Elisabeth bør hensættes i Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 48 Timer. Endeligen bør Anna Dorothea og Maria Elisabeth in Solidum betale alle af deres Arrest og Forflegning samt denne Sag flydende Omkostninger."

Saa indstevnes Anna Dorotheas Dom til Stadfæstelse, Skjerpelse og yderligere Paakjendelse.

Onsdagen den 18^{de} Apr. 1827.

Anna Dorothea bør hensættes til Arbejde i Kiøbenhavns Forbædringshuus i Eet Aar. I Henseende til Actionens Omkostninger bør Lands-Over-Rettens Dom ved Magt at stande, dog saaledes, at den Underdommeren idømte Mulct og Deeltagelse i Omkostningerne bortfalder. I Salarium til Advocat Høegh-Guldberg for Højesteret betaler Tiltalte 10rd Dansk Vestindisk Courant.

Til Bekræftelse
Bornemann

Tugt-, Rasp- og Forbedringshuset på Christianshavn. Journal over indkomne fanger 1826-1829.

[opslag 156]

<https://arkivalieronline.rigsarkivet.dk/da/billedviser?epid=19609700#257120,47960482>

Aar, Maaned, Datum: 1828, Maj, 14.

Navn og signalement: Anna Dorothea, ca. 64% Tommer høi, har brune Øine, sort Haar, Sort af Farve og middelmaadig af Bygning.

Alder: 31.

Hvad de have været: Frinegerinde -

Fødested: St Thomas i Vestindien

Religion: Catholsk

Profession: -

Til hvilket Huus inddømt: Forbds:

Efter hvilken Dom inddømt og hvorfra afgivet: Høiesteret Danamrk 18^{de} April 1827. Hertil efter afleveret fra Stadens Civile Arrest.

Forbrydelse: Tyveri

Tiden: 1 Aar

Om confirmeret; Ja

Om gift eller ugift: Ugift

Har Børn, Sønner/Døttre: -

Om kan læse og skrive: Læse

Om syg eller frisk: Har Barn

Anmærkninger: -